*Приложение № 2*

**ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ**

за възлагане на обществена поръчка по чл.20 ал. 3 т.2 от ЗОП за услуга с предмет:

„РАЗРАБОТВАНЕ НА ОБЩА СТРАТЕГИЯ ЗА КУЛТУРЕН ТУРИЗЪМ В ТРАНСГРАНИЧНИЯ РАЙОН КОНСТАНЦА – ДОБРИЧ“

І.ПРЕДМЕТ И ЦЕЛ НА ПОРЪЧКАТА

Целта на настоящата поръчка е да се определи Изпълнител за обществена поръчка с предмет „Разработване на обща стратегия за културен туризъм в трансграничния район Констанца- Добрич“ ( в частта за територията на област Добрич). Стратегията се разработва в рамките на ROBG-456 „Хършова-Добричка, заедно по красивия път на устойчивото развитие чрез трансгранична култура“, финансиран по Програма за трансгранично сътрудничество ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020 г..

ІI.ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОЕКТА

Възложителят възлага обществената поръчка в изпълнение на проект ROBG-456 „Хършова-Добричка, заедно по красивия път на устойчивото развитие, чрез трансгранична култура“, финансиран от Програма ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020 г. Възложителят е партньор по проекта, а водещ партньор е община Хършова, Румъния.

Целта на проекта е да съживи трансграничния регион, като стимулира туризма и същевременно допринесе за опазването на културното наследство на историческата област, в която съществуват две нации (Румъния и България).

Дейности и очаквани резултати: В изпълнение на целта стартираха дейности за превръщането на фолклорния фестивал "Песни и танци от слънчева Добруджа" в с. Дебрене, община Добричка в трансгранична проява. Ще се модернизират читалищата в с. Черна и в с. Ловчанци чрез ремонт, доставка на ново обзавеждане и на две мобилни сцени, за да се превърнат в културни центрове, които предлагат събития и преживявания, обогатяващи културния афиш на общината. В община Хършова ще се модернизира Дома на културата, в който се поставя началото на трансграничен фестивал "Добруджа с елек и престилка". За да се постигне устойчивост на резултатите ще се разработи обща стратегия за развитие на културното наследство, съдържаща 4 трансгранични маршрута. За задоволяване на туристическия интерес към 4-те маршрута ще се организира обучение на румънски и български екскурзоводи, ще се издадат и разпространят множество промоционални материали. Изпълнението на дейностите по проекта ще допринесе за разширяване на културните връзки в района и за повишаване на икономическата добавена стойност чрез развитие на културен туризъм.

Общ бюджет на проекта: 1410770 евро

Очакван принос на проекта към Програмата: 1 обща стратегия за валоризиране на културното и природното наследство чрез възстановяването и насърчаването му за устойчиви икономически цели; 1 интегриран туристически продукт; увеличаване на туристическите нощувки в трансграничния регион на 46676 броя.

IIІ. ВЪЗЛОЖИТЕЛ

Община Добричка, гр.Добрич - 9300, ул.“Независимост“ № 20

ІV.ОБЕМ НА ПОРЪЧКАТА

Обществената поръчка се възлага в изпълнение на заложени дейности в работни пакети „Обща стратегия“ и „Комуникация“ на проекта.

В обхвата на обществената поръчка са включени следните дейности в обем, характеристики и условия, описани по-долу както следва:

Проблемът, който обосновава необходимостта от разработването на Стратегия, е разминаването между богатството на културните и природните ресурси от една страна и липсата на туристи на територията на общини Хършова/ Румъния и Добричка/ България от друга.

И двете общини са разположени в историко-географския регион, наречен Добруджа. От културна гледна точка Добруджа е регион без граници, общата история създава материално и нематериално културно наследство, характеризиращо се с голямо разнообразие и със значение за идентичността и развитието на двете нации. Двате общини са истинска златна мина на културни ценности, но, за съжаление, те са слабо познати и недостатъчно популяризирани на местно и национално ниво.

Културното наследство, заедно с природните ресурси и специфичната съвременна инфраструктура са важни фактори, генериращи туризъм. Туризмът представлява реален шанс за социално-икономически напредък за трансграничния регион Хършова-Добричка, като се има предвид, че в този регион индустрията е слабо представена.

В целия район на Добруджа единственият туристически феномен с реално въздействие върху устойчивото развитие е летният туризъм, който за съжаление има сезонен характер и се проявява главно в морската зона. От тази гледна точка липсата на активен туристически продукт в региона за компенсиране на сезонността на морския туризъм е предизвикателство за общините-партньори по проекта, и двете разположени далеч от морския бряг.

Едно от решенията да се отговори ефективно на това предизвикателство е да се създаде обща стратегия за културен туризъм и да се развива, насърчава и поддържа дългосрочно интегриран културен туристически продукт.

Стратегията следва да посочи начини за оживяване на трансграничната зона чрез стимулиране на туризма и в същото време да допринесе за запазването на културното наследство на исторически регион, в който съществуват две държави.

Необходимостта от обща стратегия за региона и прилагането на трансграничен подход се обуславят от факта, че културата на Добруджа е явление без административни граници и опазването и популяризирането на материалното и нематериално наследство може да се извършва по начин с по-голямо въздействие, отколкото ако е фрагментирано. Културните събития, традициите и обичаите на Добруджа могат да станат по-интересни и привлекателни за туристите, ако бъдат представени по интегриран начин, обединяващ две различни нации, които съжителстват в общо културно пространство.

Стратегията от една страна трябва да вземе предвид специфичното законодателство на Румъния и на България, което регулира културното наследство, и от друга - че трябва да се предприемат действия в областта на научните изследвания и документацията от двете страни на границата, за да се разберат националния и регионален характер на културния феномен.

По тези причини ще бъдат сключени два договора с външни изпълнители за разработване на стратегията: един за румънската страна (избран от водещия партньор община Хършова) и един за българска страна (избран от партньора община Добричка ).

 Двата външни изпълнителя, разработващи стратегията, трябва да си сътрудничат постоянно, за да интегрират резултатите от собствената си работа в единен документ, който отговаря на общите нужди от развитие на културен и събитиен туризъм в цялата целева област.

• Цели на Стратегията:да даде актуална картина на потенциала за културен туризъм в района на Хършова-Добричка (Констанца-Добрич), да формулира туристически продукт, интегриращ елементи на културната инфраструктура, елементи, свързани с културните прояви (фестивали) или с услугите, необходими в културния туризъм (туристически пътеводители)

• Обхват на Стратегията:

Стратегията обхваща територията на области Констанца и Добрич, с акцент върху културните забележителности на Хършова и Добричка. Времевият обхват на стратегията е 10 години.

• Съдържание на Стратегията: аналитична част, стратегическа част - стратегически мерки и прогнозен бюджет за изпълнението на мерките, резюме.

*А)Минимални изисквания към аналитичната част на Стратегията:*

Всички аналитични и документални действия за централизиране на информацията, характеризираща материалния и нематериален културен пейзаж с туристически потенциал, следва да бъдат постигнати чрез дискусии и дебати със специалисти в области като: музеология, етнография, археология, архитектура, озеленяване, икономика и др. Ще бъде направен списък на най-представителните културни активи, потенциалът на които ще бъде оценен по отношение на туризма. Той ще съдържа както материални (паметници, сгради / културно - исторически сгради, обекти, музеи, крепости и др.), така и нематериални културни забележителности (обичаи, традиции, легенди, занаяти, гастрономия, събития / фестивали, театрални изкуства). Тъй като културното наследство не може да бъде отделено от природното наследство, а туризмът поставя голямо значение върху качеството и красотата на ландшафта по време на културно или изследователско пътуване, стратегията ще опише природните ландшафти и защитените територии с туристически потенциал.

За всеки инвентаризиран обект на културното наследство ще се направи подробно представяне, съдържащо най-малко: подробно описание (включващо основната информация за туристически интерес – като например достъпност, текущото състояние на обекта, допълнителни удобства като паркинг, информационен център, наличие на екскурзовод, тоалетни, и т.н,.), мерки за опазване (ако е необходимо), за възстановяване и съхранение и, не на последно място, мерки за насърчаване осигуряването на видимост и привличане на туристите.

След инвентаризацията на забележителностите ще бъдат създадени 4 (четири) културни и туристически маршрута в анализираната област, които ще интегрират културни събития като например фестивали, традиционни панаири, кулинарни изложби, художествени прояви и изложби, народни обичаи и занаяти, отразяващи етническото многообразие на Добруджа, Добруджанските антични крепости, исторически и етнографски музеи, исторически паметници, представителни манастири и църкви, джамии, библиотеки, културни къщи, народни песни и фолклорни ансамбли и групи, библиотеки и др., които са специфични за района. Четирите маршрута са общи, обхващат територия от двете страни на границата и ще съдържат подробна информация за достъпността, самия маршрут, забележителностите по него, графика на културните събития, необходимото време за посещение, разстояния, настаняване и заведения за хранене, възможности за релаксация и свободното време, възможности за логистика (бензиностанции, болници и медицински диспансери за бърза помощ, полицейски участъци и пр.). Наред с информацията, подробното описание на всеки от маршрутите включва и снимки от туристически интерес.

*Б) Минимални изисквания към стратегическата част:*

Стратегическите мерки, предложени в рамките на стратегията, следва да гарантират, че туристическият продукт, който интегрира както елементи на културната инфраструктура, така и елементи, свързани с културни прояви (фестивали) или с услуги, необходими в културния туризъм (туристически пътеводители), ще бъде поддържан след завършване на проекта. По този начин, приемайки стратегията, двата партньора - Хършова и Добричка, ще осигурят многостранна непрекъснатост на туристическия продукт чрез:

- постоянно сътрудничество между двамата партньори и трите културни институции, чиято инфраструктура ще бъде модернизирана в рамките на проекта, за да поддържат активно провеждането на културни събития в района с цел привличането на туристи. Непрекъснатостта на двата фестивала, както и съвместната организация на други културни събития ще допринесат за създаването на трансгранична идентичност и чувство за принадлежност към румънско-българското общо пространство;

- постоянно популяризиране на културните забележителности и събития в района.

Стратегията следва да направи бюджетни прогнози за постигането на целите, както и да посочи субектите- публични и частни, които имат необходимата правна сила и компетенции за изпълнението на стратегическите предложения.

*В) Минимални изисквания към резюмето на Стратегията:*

Резюмето представлява синтез на общата стратегия. То следва да бъде общо 100 страници, и да интегрира резултатите от проучванията, анализа и стратегическите мерки, предложени от румънския и българския консултанти, разработили стратегията. Обемът от 100 страници кореспондира със заложения обем на брошура, която представя стратегията в синтез .

**V.ДРУГИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА УСЛУГАТА**

 ***V.1.Общи изисквания:***

1.1. Услугата, предмет на настоящата обществена поръчка, се изпълнява в рамките на проект ROBG-456 „Хършова-Добричка, заедно по красивия път на устойчивото развитие чрез трансгранична култура“, финансиран по Програма за трансгранично сътрудничество ИНТЕРРЕГ V-A Румъния-България 2014-2020 г.. Общата стратегия за културен туризъм в трансграничния район Констанца – Добрич се разработва от двама изпълнители, определени от двата проектни партньора. Избраният от община Добричка изпълнител разработва частта от Стратегията, отнасяща се до област Добрич, и извършва действия, свързани с консолидирането на общия стратегически документ и/или на резюмето, в зависимост от разпределението на дейностите между румънския и българския консултант.

1.2. Услугата следва да бъде извършена в тясно сътрудничество с изпълнителя, определен от община Хършова. Изпълнителят има задължението да работи заедно с румънския си колега, за да се централизира и синтезира информацията и да се постигне единен трансграничен стратегически документ. Структурата, съдържанието на стратегията и планът за работа се обсъждат, приемат и документират от двамата изпълнители, като протоколът от срещата се представят на възложителя. Изпълнителите следва да разпределят задълженията си по консолидиране в единен документ на своите разработки, и по изготвянето на резюме на стратегията, което следва да е в обем от 100 страници. Не е допустимо общата стратегия да се разделя механично на българска, съответно на румънска част.

1.3. Изпълнителят има задължението да представи пред общинския съвет на община Добричка стратегията по време на заседание, в дневния ред на който е включено обсъждане и приемане на стратегията.

1.4. Препоръчителни методи при разработването на документа: SWOT и PEST анализ, изследване чрез документация, консултиране със заинтересованите страни, ангажирани с управлението на туризма, с културното / природното наследство, с централизирането на информацията. Изпълнителят следва да представи доказателства за консултирането със заинтересованите страни.

1.5. Изпълнителят предава работата си във формати docx и pdf. Приложенията към нея да са в подходящ съвместим с MS Office 2010 или еквивалентен офис пакет, формати. За всеки обект, включен в списъка на културните активи с туристически потенциал на територията на област Добрич, се прилагат фотоси в електронен формат и с качество, позволяващи отпечатване.

1.6. Изпълнителят предава на възложителя готовите части от своята работа за превод от български на румънски език. Планираният обем преводи от български на румънски език с цел консолидиране работата на изпълнителя в единен документ е 100 (сто) стандартни страници.(Този обем не представлява непременно ограничително условие при разработването на стратегията в частта на приложенията към нея, като например списъка с най-представителните културни активи на територията и оценката на техния туристически потенциал).

1.7.Резюмето на консолидираната стратегия се предава на Възложителя в електронен вид и на хартиен носител в общ обем от 100 ( сто) стандартни страници формат А4 едностранно на български език. Предложените в стратегията четири туристически маршрута следва да бъдат визуализирани чрез цветни фотоси, карти, графики и др.

1.8. Една стандартна страница следва да съдържа 2000 компютърни знака, шрифт „Trebuchet MS“, големина на буквите 12.

1.9. Всички разходи за набавянето на липсващи данни са за сметка на Изпълнителя и следва да бъдат включени в стойността на поръчката.

1.10. Всички разходи за комуникация и пътувания, свързани с изпълнението на поръчката, са за сметка на Изпълнителя и следва да бъдат включени в нейната стойност.

1.11. При изпълнението на настоящата обществена поръчка Изпълнителят се задължава да спазва изискванията за осигуряване на информация и публичност съгласно Наръчника за визуалнa идентичност на Програма за трансгранично сътрудничество Interreg V-A Румъния-България 2014-2020 г., достъпен на интернет адрес: http://interregrobg.eu/bg/rules-of-implementation/programme-rules/visual-identity-manual-bg.html.

***V.2.Място на изпълнение на договора***

Договорът се изпълнява на територията на:

- град Добрич, ул. „Независимост“ № 20, където се предават всички документи;

- град Хършова и/или град Констанца, Румъния, където ще се проведе/ат среща/и с румънския консултант, разработващ стратегията

 - обектите, включени в списъка на културните активи на територията на област Добрич, чийто туристически потенциал е предмет на оценка в стратегията

***V.3.Срок на договора и отчитане на неговото изпълнение***

Договорът за настоящата обществена поръчка се счита за сключен от датата на подписването му от страните. Срокът за изпълнение на Услугите е 120 дни, считано от получаване на възлагателно писмо. Възлагателното писмо се изпраща след съгласуване с водещия партньор, за да се осигури възможност на двата одобрени изпълнителя да работят паралелно и да могат да координират дейността си в рамките на срока на договора.

След изпълнение на всички дейности по договора, Изпълнителят представя на Възложителя отчет за предоставените Услуги.

Предаването на изпълнението на Услугите се документира с протокол за приемане и предаване, който се подписва от представители на Възложителя и Изпълнителя в два оригинални екземпляра – по един за всяка от Страните.

Възложителят има право да:

1. приеме изпълнението, когато отговаря на договореното;

2. поиска преработване и/или допълване на разработените документи (резултат от изпълнението на договора) или отделни техни части;

3. откаже да приеме изпълнението при съществени отклонения от договореното.

***V.4.Схема на плащане***

Плащанията ще се извършват по следната схема:

(а) авансово плащанев размер на–30 % от стойността на Ценовото предложение, считано от датата на получаване на Възлагателното писмо;

(б) окончателно плащане в размер на - 70 % от от стойността на Ценовото предложение в срок до 15 (петнадесет) дни, считано от окончателното приемане на изпълнението по договора

Плащанията се извършват в евро или в лева. Преизчисляването в евро на направените в лева разходи ще се извършва по курс 1 евро =1,9558 лева.

**VI. ИЗИСКВАНИЯ ЗА ТЕХНИЧЕСКИ И ПРОФЕСИОНАЛНИ СПОСОБНОСТИ НА УЧАСТНИЦИТЕ:**

1.Да имат минимум 1 (един) договор за разработване и/ или оценка и/или актуализация на стратегически документ, изпълнен през последните 3 ( три) години, считано от датата на подаване на офертата

Представят се доказателства за изпълнени услуги по т.1 като:

- посочване на публични регистри, в които се съдържа информация, която включва данни за компетентните органи, които са публикували тази информация, стойността, датата, на която е приключено изпълнението, или

- удостоверения за добро изпълнение/референции, които съдържат датата, на която е приключило изпълнението, вида и обема на услугата, дали е изпълнена в съответствие с изисквания на възложителя; удостоверенията да съдържат дата и подпис на издателя и данни за контакт, или

- копия на документи, удостоверяващи изпълнението, вида и обема на изпълнените услуги.

2.Участникът да има на разположение за срока на изпълнение на договора персонал/ екип от експерти, притежаващи компетентност, покриваща спецификата на поръчката. Предлаганият от участника персонал трябва да бъде в следния минимален състав и да отговаря на посочените по–долу минимални изисквания:

2.1. **Ръководител екип** - висше образование

Специфичен професионален опит: да е участвал в екип за разработване и/или оценка и/или актуализация на минимум два стратегически документа

2.2. **Ключов експерт № 1** –висше образование

Специфичен професионален опит: да е участвал в екип за провеждане на минимум едно изследване и/ или маркетингово проучване

2.3. **Ключов експерт № 2**  – висше образование

Специфичен професионален опит: да е участвал в екип за остойностяване на мерки в стратегически документи и/или разработване бюджет на проект/и

!!! **Участникът трябва да посочи за всяка от позициите от експертния състав отделни лица (един експерт не може да съвместява позиции от изискуемия експертен състав).**